

- 7.Do not bend the blades when installing & maintaining.  
*Jangan bengkokkan bilah kipas semasa pemasangan atau penyelenggaraan dijalankan.*  
*在组裝及維修時切勿屈摺扇葉。*
- 8.Wipe away dirt with clean soft cloth, soap and water. Wipe until dry.Do not use solvents such as petroleum, kerosene or turpentine.  
*Lap kotoran dengan kain lembut, sabun & air untuk membersihkan kipas. Lap sehingga kering. Jangan gunakan larutan seperti petrol, kerosin atau turpentin.*  
*请使用柔和肥皂及清水洗净风扇，然后干布抹干。切勿使用溶剂液如汽油或石油。*
- 9.This product is for domestic use only.  
*Barangan ini hanya untuk kegunaan domestik sahaja.*  
*此产品仅供一般家庭之用。*
- 10.If the AC cord is damaged, it must be replaced by an authorized service agent or the manufacturer to avoid any hazard.  
*Sekiranya soket punca kuasa rosak, ia mestilah digantikan oleh agen servis yang dilantik atau pengilang untuk mengelakkan sebarang kemalangan.*  
*如电源线有损坏，唯本公司授权维修员或其他专业人士可代为更换，以避免危险事故发生。*

The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children being supervised not to play with the appliance. The fan is intended for mounting in outside walls.

PRODUCT WARRANTY CERTIFICATE / SIJIL JAMINAN  
PRODUK / 产品保修证书

Product: \_\_\_\_\_Color: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_Serial No: \_\_\_\_\_

CUSTOMER DETAILS:

Name: \_\_\_\_\_Gender: Male / Female

Identity Card No/ Passport No: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Tel. No: \_\_\_\_\_Mobile No: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

PURCHASE DETAILS:

Date: \_\_\_\_\_(Day)\_\_\_\_\_(Month)\_\_\_\_\_(Year)

Dealer Stamp:

SECURITY WARRANTY SEAL

NOTE: Please DO NOT accept this warranty card, if the warranty seal is broken, removed, reposted, discolor, damage, or barcode is distorted. WARRANTY WILL BE VOIDED UNDER THESE CIRCUMSTANCES.

Please refer to our website for claim : [www.ecobreeze.com.my](http://www.ecobreeze.com.my)  
Instruction shall be available in website

PRODUCT WARRANTY/ JAMINAN PRODUK/ 产品保修：

**Warranty period:**  
The warranty is valid for a period of ONE (1) YEAR from the date of your purchase as stated in your payment receipt and warranty card that comes with the merchandise. This warranty is NOT transferable and is valid for purchaser only.

**What is covered in the warranty:**  
This product warranty covers the product and its components excluding all accessories such as capacitor, etc, against all manufacturing defects in workmanship and materials. To make warranty claim you must present your warranty card and payment receipt, failing which the company reserve the right to decline your warranty claim.

**How to make a warranty claim:**  
You must present the product to Eco Breeze's office or any of its authorised service agents locate nationwide, together with the warranty card and your purchase receipt. You will be responsible for the cost of dismantling, transportation charges, insurance, handling, etc. The product should be properly packed to avoid damages during transportation, which Eco Breeze assumes NO responsibility.

**What will Eco Breeze do in the event that you make warranty claim:**  
Eco Breeze will repair or replace the defective product part or parts deem fit at the company discretion at no charge to you. The company reserve the right to replace the product with a NEW unit at its own discretion. You will be responsible for your own reinstallation cost. All part or parts replaced shall be the property of Eco Breeze and it is not returnable in any event.

**What is NOT covered in this warranty and under what circumstances your warranty will be VOID:**

- 1)The warranty exclude any products whose exterior has been damaged or defaced, subjected to misused and unreasonable usage, improper installation or installation carried out by unlicensed or uncertified electricians, alteration of serial numbers, damaged or unreadable bar code on the warranty card, abnormal handling, any act of good or service carried out by unauthorized agent. In addition, this warranty does not cover any modification to design, construction, non-compliance installation method as stated in this owner's manual.
- 2)Product damage caused by improper usage; testing, demonstration, maintenance, installation, adjustment or alteration of any kind, including usage of non-genuine spare parts or accessories.
- 3)The original purchasers cease to own the product.
- 4)The product is transferred to any third party.
- 5)The Warranty Card and payment receipt is NOT presented during the warranty claim.

NO OTHER WRITTEN OR ORAL WARRANTIES GIVEN BY AGENTS OR EMPLOYEE OF THE COMPANY ON BEHALF OF ECO BREEZE. ECO BREEZE ASSUMES NOT RESPONSIBILITY FOR ALL DAMAGES OF ANY KIND WHEATHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, DIRECT OR INDIRECTLY FOR NONCOMPLIANCE TO THE WARRANTY TERMS & CONDITIONS EXPRESSELY STATED ABOVE.

**Tengah Jaminan:**  
*Jaminan sah untuk tempoh SATU (1) TAHUN dari tarikh pembelian anda seperti yang dinyatakan dalam resit bayaran dan beserta dengan kad jaminan barang yang dibeli. Jaminan ini adalah TIDAK boleh dipindah milik dan sah untuk pembeli sahaja.*  
**Apakah yang terkandung dalam jaminan:**  
*Jaminan produk merangkumi produk dan komponen-komponennya tidak termasuk semua aksesori seperti kapasitor dan lain-lain terhadap semua kecacatan pembuatan dalam mutu kerja dan bahan. Untuk membuat tuntutan jaminan anda mesti menunjukkan kad jaminan dan bukti pembayaran, pihak syarikat/ pengilang berhak untuk menolak tuntutan jaminan anda jika salah satu dokumen tersebut tidak dapat dihasilkan.*  
**Bagaimana untuk membuat tuntutan jaminan:**  
*Anda harus membawa bersama produk ke syarikat Eco Breeze atau mana-mana ejen yang diberi kuasa perkhidmatan di seluruh negeri, bersama-sama dengan kad jaminan dan resit pembelian anda. Anda akan bertanggungjawab untuk kos pengangkutan, insurans, pengendalian, dan lain-lain. Produk ini harus disusun dengan rapi untuk mengelakkan kerosakan semasa pengangkutan, dan jika berlaku juga pihak Eco Breeze tidak bertanggungjawab.*  
**Apa yang Eco Breeze akan lakukan sekiranya anda membuat tuntutan jaminan:**  
*Eco Breeze akan memperbaiki atau menggantikan sebahagian produk yang rosak atau bahagian dianggap sesuai mengikut pertimbangan syarikat tanpa sebarang caj kepada anda. Syarikat juga mempunyai hak untuk menggantikan produk dengan unit BARU mengikut budi bicara sendiri. Anda akan bertanggungjawab sendiri untuk kos pemasangan semula. Semua bahagian atau bahagian-bahagian yang digantikan menjadi harta Eco Breeze dan ia tidak akan dikembalikan dalam apa jua keadaan.*

**Apakah yang tidak terkandung dalam jaminan ini dan dalam apa situasi jaminan anda tidak disahkan:**

- 1) Jaminan ini tidak termasuk kepada mana-mana produk yang telah rosak atau dirosakkan oleh pihak luar, tertukluk kepada penggunaan yang disalahgunakan dan tidak masuk akal, pemasangan yang dilakukan oleh pihak yang tidak berlesen atau bukan juruelektrik, perubahan nombor siri, rosak kod bar yang tidak boleh dibaca pada kad waranti, pengendalian tidak betul, bencana alam atau perkhidmatan yang dijalankan oleh ejen yang tidak dibenarkan. Selain itu, jaminan ini tidak melindungi apa-apa pengubahsuaian kepada reka bentuk, pembinaan, kaedah pemasangan yang tidak betul seperti yang dinyatakan dalam buku panduan manual ini.
- 2) Kerosakan produk yang disengajakan: Ujian, demonstrasi, penyelenggaraan, pemasangan, penyesuaian atau perubahan dalam apa jua bentuk, termasuk kerosakan produk akibat penggunaan alat gantri atau aksesori yang tidak asli.
- 3) Pembeli asal tidak lagi memiliki produk.
- 4) Pemindahan produk ini kepada mana-mana pihak ketiga.
- 5) Kad Jaminan dan resit bayaran TIDAK disertakan semasa tuntutan jaminan.

**TIADA JAMINAN BERTULIS ATAU LISAN YANG DIBERIKAN KEPADA EJEN ATAU PEKERJA SYARIKAT BAGI MEWAKILI PIHAK ECO BREEZE. ECO BREEZE TIDAK AKAN BERTANGGUNGJAWAB KEPADA MANA-MANA KEADAAN KEJADIAN, SECARA LANGSUNG ATAU TIDAK LANGSUNG DISEBABKAN KETIDAK PATUHAN KEPADA TERMA & SYARAT JAMINAN YANG DINYATAKAN DI ATAS.**

**保修期:**  
保修有效期为一年，从购买当天的付款收据和保修卡附带的商品的日期为准。此保修不得转让，仅限于买方。

**产品保修范围:**  
本产品保修范围包括产品，组件，产品质量和原材料的制造缺陷，但不包括配件，如遥控器，电池等。保修索赔当儿，您必须出示保修卡和收据，否则本公司有权拒绝保修索赔的权利。

**保修索赔方法:**  
你必须携带此产品到Eco Breeze办公室或位于国内的授权服务代理商，并出示保修卡和购买收据。任何的拆除费用，运输费，处理费等，都须由买家承担。产品应妥善包装，避免在运输过程中损坏，如损坏，Eco Breeze不会承担任何责任。

**当保修索赔时，Eco Breeze 将会做什么:**  
Eco Breeze有权决定负责维修或更换有缺陷的产品零件或组件，公司将免费为您维修。本公司保留与更换产品的权利如时换新的产品。买家承担重新安装的费用。更换的所有零件属于Eco Breeze的收益，在任何情况下都不可退还。

**保修范围不包括的事项和您的保修何时将被视为无效:**

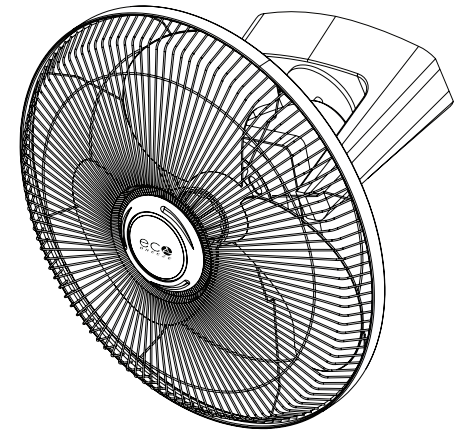
- 1) 本保修不包括其外观已损坏或另损，受到误用和不合理的使用，安装不当或由无牌或无认证的电工安装，改变条形码序列号，意外损害，异常处理，火灾及未经授权的人员人维修或服务。
- 2) 产品损坏不当造成的试验，示范，维修，安装，调整或任何形式的改动，包括使用非原装零件或配件所引起的产品破损。
- 3) 原购买者不再拥有该产品。
- 4) 该产品已经转让给任何第三方。
- 5) 保修索赔期间不能出示保修卡及付款收据。

本公司将不承担任何代理商或公司员工代表给予的其他文字或口头保证。 Eco Breeze不承担任何形式的损害，连续性，直接或间接用于非保修条款与条件明确如上所述。



INSTRUCTION MANUAL  
BUKU PANDUAN

说明书



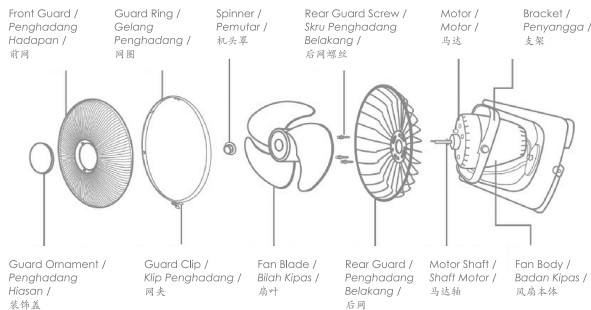
16" Auto Fan  
EB-AF1601

Before operating this product, please read the instructions carefully, and keep this manual for future reference.  
*Sila baca panduan tersebut dengan teliti sebelum menggunakan produk ini, dan simpan panduan ini untuk rujukan masa hadapan.*  
使用该产品前请仔细阅读该说明书， 并将其保留以供未来参考。

PRODUCT INCLUDED/ PRODUK TERMASUK/ 产品包含：

16" Auto Fan /  
16" Kipas Auto /  
回旋扇 x 1

PARTS IDENTIFICATION/ PENGENALAN BAHAGIAN / 部件鉴别图



INSTALLATION GUIDE/ PANDUAN PEMASANGAN/ 组裝方式：



- 1.Remove the spinner and rear guard screw from motor shaft.  
*Keluarkan pemutar dan pengunci penghadang belakang dari batang motor.*  
打开马达轴上的机头罩和后网螺栓。



- 2.Fix the rear guard to motor and secure with rear guard screw.  
*Pasangkan penghadang belakang kepada motor dan ketatkan dengan pengunci penghadang belakang.*  
接着用后网螺栓将后网锁定在马达上。

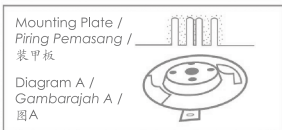


- 3.Place the fan blade on the motor shaft. Tighten the fan blade by turning the spinner anti-clockwise.  
*Masukkan bilah kipas pada batang motor. Ketatkan bilah kipas dengan memutar pemutar mengikut arah lawan jam.*  
然后将扇叶装在马达轴上。用机头罩以逆时针方向将扇叶锁定。



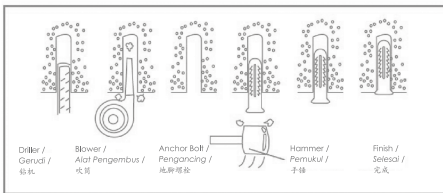
- 4.Assemble the front and rear guard together and locked by using the guard clip.  
*Pasangkan penghadang hadapan kepada penghadang belakang dan kuncikan dengan klip penghadang.*  
再将前网和后网装配起来，然后用前网上的夹子将之锁紧。

How to install Auto Fan/ Cara untuk memasang kipas / 如何安装回旋扇



MOUNTING PLATE / PIRING PEMASANG / 装甲板

1. 4 holes to be drilled on the concrete ceiling as shown in Diagram A.  
*Menggerudi 4 lubang ke atas siling konkrit seperti di gambarajah A.*  
于混凝土的天花板钻四个孔如图A所示。

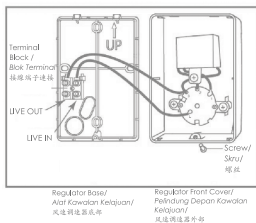


- 2.Dust to be removed from the holes by blower.  
*Tiup habuk dengan alat pengembus untuk membersihkan lubang.*  
从洞口吹去多余的尘埃。
- 3.Anchor bolts to be inserted into the holes.  
*Masukkan pengancing ke dalam lubang.*  
把拉爆螺栓插入孔中。
- 4.The anchor bolts to be hammered in. Bolts to be installed firmly into the ceiling by tightening the nuts.  
*Ketuk pengancing ke dalam lubang. Gunakan nat untuk mengetatkan lagi pengancing ke dalam siling.*  
借助于铁锤把拉爆螺栓轻轻敲入孔中，然后用螺帽把螺栓锁紧。
- 5.Nuts to be loosen and removed again from bolts for mounting plate installation.  
*Longgarkan dan alihkan nat semula dari pengancing untuk memasang piring pemasangan.*  
把螺帽脱掉，以便装配装甲板。



- 6.Fix the mounting plate to the bolts and tighten with the nuts and the washers as shown in Diagram B.  
*Pasangkan piring pemasangan dan cangkuk keselamatan kepada pengancing dan ketatkan dengan nat dan sesendal seperti di gambarajah B.*  
用螺帽把装甲板锁紧如图B所示。
- 7.Remove the set screw 'X' from fan body. Fix the mounting base to mounting plate.  
*Alihkan set skru 'X' dari badan kipas. Pasang tapak piring pemasangan kepada piring pemasangan.*  
将定扭X移开，把装甲板底部锁定在装甲板上。
- 8.After ensuring mounting base is properly secure, fix the motor to the mounting plate.  
Tighten the fan body with the set screw 'X' provided.  
*Setelah tapak piring pemasangan telah selamat dipasang, ketatkan badan kipas dengan set skru 'X' yang diberikan.*  
确保装甲板底部安全装置后，再把定扭X锁紧。

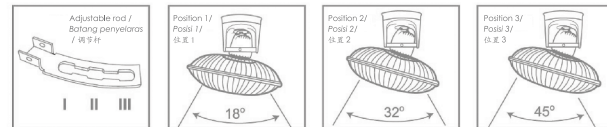
How to install speed regulator/ Cara untuk memasang alat kawalan kelajuan / 如何安装风速调速器



- 1.Mount regulator base to the wall with two screws provided.  
*Letakkan tapak alat kawalan kelajuan pada dinding dengan menggunakan dua skru yang dibekalkan.*  
用提供两粒螺丝把调速器底座锁紧在墙上。
- 2.Connect supply wires to 'LIVE IN' and 'LIVE OUT' as shown.  
*Sambungkan wayar bekalan pada 'LIVE IN' dan 'LIVE OUT'.*  
将电线如图所示的连接在'LIVE IN'和'LIVE OUT'。

3. Secure regulator front cover to base with screw.  
*Pasangkan pelindung depan alat kawalan kelajuan dengan skru.*  
用螺丝把调速器的前盖锁紧。

How to adjust air direction / Cara mengubah arah aliran angin / 如何调整风的吹向



- 1.To achieve the desired air flow coverage, position the adjustable rod according to your requirements as shown the diagrams above.  
*Untuk mendapatkan arah aliran angin yang diingini, letakkan batang penyelaras ke posisi yang sesuai seperti yang ditunjukkan oleh gambarajah diatas.*  
要达到风吹的覆盖范围，把调节杆调到你理想的角度，如图所示。

PRODUCT SPECIFICATIONS/ SPESIFIKASI PRODUK/ 产品规格：

Model Number / Model Nombor / 型号编号	EB-AF1601
Blade Size / Saiz Bilah Kipas/ 扇叶尺寸	16"
Power / Bekalan Kuasa / 电源	50W
Voltage / Voltan / 电压	220V~240V, 50Hz
Weight / Berat / 重量	6.8kg
Size / Ukuran / 尺寸	485mm x 328mm x 460mm

CAUTION/ PERHATIAN/ 重要提示：

- 1.This appliance must be earthed.  
*Peralatan ini mesti dibumikan.*  
此电器必须接拨地线。
- 2.To reduce the risk of injury, install the auto fan at least 3.0m (10ft) above the ground.  
*Untuk mengurangkan risiko kecederaan, pasang kipas ini sekurang-kurangnya setinggi 3.0m (10 kaki) dari lantai.*  
为了安全起见，风扇安装必须远离地面超过3公尺（10尺）。
- 3.Disconnect power supply before dismantling any part for cleaning.  
*Putuskan bekalan kuasa sebelum membuka sebarang bahagian kipas untuk kerja pembersihan.*  
在拆卸任何装配进行清洁工作前，请将电源切断。
- 4.Do not attempt to repair fan. Always return fan to our authorised service agent for repair.  
*Jangan cuba untuk memperbaiki kipas. Sila hantar kepada pusat servis kami yang sah untuk pembaikan.*  
请勿试图维修风扇，必须将维修工作委托给特许专业维修人员。
- 5.Do not use the appliance in hot or wet environments or near to flammable materials.  
*Jangan gunakan alatan ini di kawasan yang terlalu panas atau lembap atau berdekatan dengan bahan-bahan yang mudah terbakar.*  
请勿在易燃或潮湿的环境下使用本机。
- 6.The wires in this main leads are coloured in accordance with the following codes: Green/Yellow-Earth(E), Blue-Neutral(N), Brown-Live(L)  
*Warna wayar pada 'main lead' seperti berikut: Hijau/kuning-Bumi, Biru-Neutral, Perang-Hidup.*  
电线内的主线依据颜色作下列的区分：E-青黄，N-蓝，L-棕。